

# LJMgrB49 Latin inscriptions in Pannonia

## Curse Tablets

1.



IN LIA NISS METGANS M JI IUS NE POSSIT FA CELE CON  
TIA TO CEANUM CONTIA TIA MEN EN EPSSIT GAIUS COITIA FELICO  
NE FT CELE ESPECTES LINGUA NE POSSIT DUEI SUS COSELLIOS  
FA CELE ELMICISU JI IN GLIT NE POSSIT DUEI SUS OCEANUNI  
LOQ LI NE POSSIT GAIUS TITULI TIA DUEI SUS TIA NIA  
SIT DUEI SUS OCEANUM FT CELE ELMICISU TIA NIA  
SO GAIUS PHIOSELIBOSICIN GU TSI LLOLUM TIA NIA NE POSINT  
FA CELE CON TIA NIA CO SUP TIA POSI VINECTIUS TIA TIA  
NISS TIA ELINICLISS LIA TIA DUEI SUS OCEANUM LIN  
TIA SOB TIA TIA TIA TIA TIA TIA TIA TIA TIA TIA  
CON TIA TIA TIA TIA TIA TIA TIA TIA TIA TIA

## LJMgrB49 Latin inscriptions in Pannonia

### Transcription

1 IVLIANISSAETGAIVSMVTILIVSNEPOSSITFACERECON  
2 TRAOCEANVMCONTRAAMENENEPOSSITGAIVSCONTRAFELICO  
3 NEFACERERESPECTESLINGVANEOSSITADVERSVSCOSERVOS  
3a AMMIONISLINGVANEOSSIT[---]  
4 FACEREEVNICISVRILINGVANEOSSITADVERSVSOCEANVNV  
4a ASELLIONISLINGVAETNOMENNEPOSSITATVERSVSOCIANVMFACERE  
5 LOQVINEPOSSITGAIVSAVTIVLIAADVERSVSANNIAN  
5a ANNIANILINGVANEOSSIT[---]  
6 NVMFACIREETDECIBALILINGVAETNOMENNEPOS  
7 SITADVERSVSOCEANVMFACEREEOMODOHOCEGOAVER  
8 SOGRAPHIOSCRIBOSICLINGVASILLORVMAVERSASNEPOSINT  
9 FACERECONTRAOSL[----]JECOSVPRAPOSIVINEGAIVSAVTIVL[IA]  
10 NISSAETEVNICVSSVRVSADVERSVSOCEANVMLIN[GV-]  
11 ASOBLIGAT[----]AE[---]VELINGVASELLIONISNE[---]  
12 CONTRAAMENE[---]FACERE[---]

### Reading

1 Iulia Nissa et Gaius Mutilius ne possi(n)t facere con-  
2 tra Oceanum, contra Am(en)en(a)m. Ne possit Gaius contra Felic(i)o-  
3 ne(m) facere. Respect(ae) lingua ne possit adversus coservos  
3a *Ammionis(?) lingua ne possit [---]*  
4 facere. Eunici Suri lingua ne possit adversus Oceanu(m)  
4a *Asellionis lingua et nomen ne possit adversus Oceanum facere*  
5 loqui. Ne possit Gaius aut Iulia adversus Annia-  
5a *Anniani lingua ne possit [---]*  
6 num facere. Et Decibali lingua et nomen ne pos-  
7 sit adversus Oceanum facere. Quomodo hoc ego aver-  
8 so graphio scribo, sic lingua illorum aversa ne pos(s)int  
9 facere contra (h)os L[----] ego supraposui. Ne Gaius aut Iul[ia]  
10 Nissa et Eunicus Surus adversus Oceanum lin[gu]  
11 as obligat[as--]AE[---]Ve lingua Asellionis ne [---]  
12 contra Am(en)ene(m) [---] facere [---]

### Translation:

May Iulia Nissa and Gaius Mutilius be unable to act against Oceanus and Amoena.

May Gaius be unable to act against Felicio.

May Respecta's tongue be unable to act against the fellow slaves.

May Eunicus Surus' tongue be unable to speak against Oceanus.

May Gaius, or Iulia, be unable to act against Annianus.

And may Decibalus' tongue and NN\* be unable to act against Oceanus.

Just as I write this in hostile style, so may their hostile tongues be unable to act against these ... whom I mentioned above.

May Gaius or Iulia or Eunicus Surus be unable to ... their bound tongue against Oceanus...

### Inserted lines:

May Ammio's tongue not be able to ...

May Asellio's tongue and NN\* not be able to act against ...

May Annianus' tongue not be able to act against Oceanus.

Cf. **Andrea Barta** in: Acta Ant. Hung. 49, 2009, 23–29 and Tituli Aquincenses 3, 1436